

Jona

Profet kubä Anutu täño man buramikta bitnäñkuk

Yawetä Jona piä man iweränkañ ämetpeñ kuñkuk

¹*Yawetä Jona, Amitai täño nanaki ñode iwetkuk; ²Eruk gäk yotpärare pähap wäpi Ninive uken ku yäk. Kuñat-kuñari gwäjiwani wakiinik yabäñpäñ-nadäk täñkuro unita päñku kome mähem man kehäromi, komigämän kañ yawet yäk. ³*Anututä Jona man ude iweränkañ Jonatä Yawe täño man bitnäñpeñ ämetkuk. Ämetpeñ gäpe terak Tasis yotpärareken kwa yäñpäñä Jopa yotpärare gwägu dubiniken kuñkuk. Uken gäpe kubä Tasis komeken kwayän täñirän kañ-ahäñkuk. Kañ-ahäñpäñä Yawe kañumuntañ käbop irayän nadänkañ Tasis kwayän gäpe suwañpeñ äronkuk.

⁴Eruk äronpeñ kuñirän Yawetä mänit pähap peñ iwet-pewän piänirän gwägu wakiinik täñkuk. Wakiinik täñpäñ gäpe imärayän täñkuk. ⁵Imärayän täñirän gäpe täño piä äma umuntañpäñ anutu iniken iniken uken gera yäñkuñ. Täñpäñ gäpetä pidäm tawän yäñpäñä tuñum ätu gwägu gänañ ureñ täñpä äpmonkuñ. Ude täñ irirä Jona uwä gäpe miyäkiken äpmon pätkuñ.

⁶Patguñ täñirän gäpe täño mähemitä äpmonpäñ Jona kañpäñ ñode iwetkuk; Gäk mebäri jideta

* 1:1: 2Kin 14:25 * 1:3: 1Jo 4:2; Jer 20:7-9; Luk 9:62; 1Ko 9:16

däpmon ɲo pat itan? Eruk aku! Gäkɲo anu-tuken gera yä! Yänjiri butewaki käwep nadän nimirän täñkentän nimirän nämo paotne yäk. ⁷ Ude yänjirän gäpe täño piä ämatä yänpän-nadäk tänpän yänkuñ; Eruk, netä täño mebärita imaka umuri pähap ɲo ahän nimitak yän kañ-ahäkta kären tänpän käna yäk. Ude yänpän kären tänjirä Jonaken ahänjuk.

⁸ Jonaken ahänjirän kañpän ɲode iwetkuñ; Gäk niwet yäk. Imaka ɲo netä täño mebäri terak ahän nimitak? Gäk ima piä täk täyan? Gäk de naniktä äbätan? Gäk komeka de nanik? Ba netä täño äma äbotken nanik? ⁹ Yänjirä yäwetkuk; Näk Hibru äma yäk. Yawe Anutu kunum gänañ nanik kome gwägu pähap yäwän ahänkuño u orañ imik täyat yäk.

¹⁰ Ude yänpän Yawe kañumuntañ ämetkut yän yäweränä äma gäpe gänañ itkuño unitä umun pähap tänpän iwetkuñ; Yäke! Gäk umuri ude-wani imata täñkun? ¹¹ Täñkañ gwägu wakiinik tänpewän äneñi iwet yabänkuñ; Jide täñ gaminapän gwägutä wareñi nämo pärek? ¹² Yäwäwä Jonatä yäwetkuk; Näk yäpmänpän gwägu gänañ manpä äpmonjira uyaku gwägu wareñi nämo pärek yäk. Nadätat, gwägu wakiinik täyak u näka yänpän täyak yäk.

¹³ Ude yäweränkañ Jona täño man nämo buraminpän gäpe gwägu gägäni käda kwän yänpän keritä bumta täñ-iwatkuñ. Täñ-iwatkuño upänkañ gwägu wakiinik-inik täñkuko unita tänpä wankuñ. ¹⁴ Tänpä wantäko Yaweken butewaki gera ɲode yänkuñ; O Yawe, äma ɲo gwägu gänañ mäna äpmonjirän, gäk mebäri injinken itak yän

niwetkaŋ nibäŋ äwaräkuk täŋiri nämo paotne! Yawe, gäkŋa nadänpäŋ täŋkaŋ nintä terak nämo yäwen yäk. ¹⁵ Täŋpäŋ äma unitä Jona yäpmänpäŋ gwägu gänaŋ maŋpä äpmonjirän gwägu wareŋi nämo patkuk. ¹⁶ Täŋjirän äma itkuŋo unitä Yaweta bumta umuntaŋpäŋ bänep täŋkwitakta gupe kábäŋi nitek ijin imiŋpäŋ Yaweta watä piä täŋ imineŋta yäŋkehärom taŋkuŋ.

¹⁷*Täŋpäkaŋ Yawetä gwägu tom taŋi pähap kubä iniŋ kireŋpewän Jona kämän äpmonkuŋ. Kämän äpmonjirä Jona gwägu tom pähap u koki gänaŋ kepma bipani yaräkubä ude patkuk.

2

Jonatä Anutu man iwerirän nadäŋ imiŋkuk

¹ Jona tom koki gänaŋ patkaŋ Yawe Anutuni yäŋapik man terak ŋode iwetkuk;

² Näk komi piäken patpäŋ Yawe gäkken gera yäŋjira naniŋ yäŋkun.

Paotpaot komeken patkaŋ täŋkentäŋ nam yäŋpäŋ gera yäŋjira nadäŋ namiŋkun yäk.

³ Imata, gäk gwägu pähap gänaŋ pudät mabi baninik, gwägu mebäriken umu äpmonkuro unita.

Täŋpäŋ gäkŋo gwägu pähaptä näk uwäktäŋ namiŋpäŋ gwägutä taŋi tokätpäŋ nut mabän äpmonkut yäk.

⁴ Ude ahäŋ namänpäŋ ŋode nadäŋkut; Näk iŋamka dapunken nanik näwat kireŋkuno upäŋkaŋ ŋode nadätat; Gäkŋo kudupi yotkaken äneŋi api ärowet.

* **1:17:** Jon 4:6; Mat 12:40, 16:14; Luk 11:30

- 5 Ume pähaptä uwäk täñpipiñpäñ nepmañpäñ paorayän täñkut. Gwägutä näk it gwäjiñpäñ gwägu yenitä gwäknaken kwasikotkuñ.
- 6 Näk gwägu gänañ kome mebäriken äpmonñpäñ äpmokinik täñkut.
- Äpmonñpäñ ukädagän itnañipäñ Yawe Anutuna, gäk komi piäken nanikpäñ wädäñ tädotpäñ nepmañpi pen api iret yäk.
- 7 Iritna jirupmirayän täñjirän Yawe, gäka nadäñpäñ gerana gäkño kudupi yotkaken ahäñkuk.
- 8 * Täñpäkañ ämawebe yäwik pukpuki orañ yämik täkañ uwä gäka nadäñ gamikinik tänañipäñ mäde ut gamik täkañ.
- 9 Täñ nähä bänepnatä kap teñoret gamiñpäñ ärawa api täñ gamet. Täñpäñ yänkehäromtak man gäwetkuro u täkinik api täñpet.
- Yäke! Paotpaotken nanikpäñ yämagurani mähemi u Yawe ubayäñ!
- 10 Täñpäkañ Yawetä gwägu tom iwet-pewän gwägu tomtä Jona gwägu gägäniken añeñ mañpäñ kuñkuk.

3

Ninive kome mähemitä bänepi äyäjutkuñ

- 1 Täñpäkañ Yawetä Jona äneñi ñode iwetkuk;
- 2 Eruk, gäk Ninive yotpärareken ku yäk. Kuñkañ manbiñam gäwerayän täyat u kañ yäwet.
- 3 Ude yänjirän Jonatä mani buramiñpäñ Ninive yotpärareken kuñkuk. Ninive uwä yotpärare tañjiinik, kukñi ñonitä kukñi udude kweno uwä edap yaräkubä tärewek. 4 * Eruk, Jona

* 2:8: Sam 31:6 * 3:4: Mat 12:41; Luk 11:32

yotpärare gägäniken yäput penpäñ kepma kubä kuñpäñ yotpärare bämopiken itkañ gera terak ñode yänahänkuk; Edap 40 ude tärenjirän Ninive yotpärare api pen awähurek! yäk.

⁵ Jonatä ude yänjirän eruk, Ninive mähemitä Anutu täño man nadäwä bureni täñkuk. Nadäwä bureni täñpöpän mominita nadäwätäk täñpäñ, nak jop irit kadäni penpäñ tek waki-wakipän täñkuñ. Ekäni ironji kudup udegän täñkuñ. ⁶ Täñjirä Ninive nanik täño intäjukun ämatä biñam u nadänkañ akuñpäñ tek täga yänopmäñpäñ penpäñ tek waki-wakipän täñpäñ päñku kädäkut gänañ mañit itkuk.

⁷ Täñkañ Ninive ämawebe kuduptagäntä nadäkta manbiñam ñode pewän kuñkuk; Intäjukun ämakät epän ämaniyetä ñode pen täwetkañ, Kubätä ketem kubä nämoinik näñpek. Äma ba yawak, ketem ume nämoinik näneñ yäk. ⁸ Nämö! Äma ba yawak imaka, tek waki-wakipän täñput. Täñpäñ ämawebe kuduptagäntä Anutuken yänapik man kehäromi yäneñ. Täñpäñ kuñat-kuñari waki u ba ämik täktäk täk täkañ u penenñ! yäk. ⁹ Ude täñjirä Anututä butewaki käwep nadän nimipän ninta kokwawak nadatak u penjirän nämö paotne yäk.

¹⁰ Täñpäkañ manbiñam pewän kuñkuko u nadänpäñ buramiñpäñ ämawebe kudup wakiwaki mäde ut iminjirä Anututä yabänkuk. Yabänpäñä nadäk injitkuko u yäpmän äyänutpäñ kowata pewän ahän yämikta nadänkuko u penkuk.

4

Anututä Jona bänep äyänutta man iwetkuk

¹ Anututä ude täñirän Jona u kawän nämo tägawäpäñ kokwawak tañi nadänjuk.

² * Kokwawak nadänpäñ yäñapik man terak Yawe ñode iwetkuk; Yawe, jide? Näk komenaken itkañ gäk ude api täñpen yäñ nämo yänkut? Bureni, ude api täñpen yäñ nadänkuro unita Tasis komeken ämetpeñ kuñkut yäk. Mebärika ñode nadänkut; Gäk Anutu orakorak mähehi. Gäk bänep ironka nitek. Kokwawakka bäräñek nämo ahäk täyak. Bute-waki nadäk-nadäkka u ärowani. Täñpäñ bänepka äyänutpäñ äma täño momi peñ yämikta pidäm tak täyan. ³* Unita Yawe, gäk nabä kätänjiri kañ kumba yäk. Näk kumäkta gäripi nadänkañ, itta gañani nadätat yäk.

⁴ * Ude yäwänä Yawetä ñode iwetkuk; Kokwawak nadätan u täga täyan? Nämo! ⁵ Yawetä ude iweränkañ Jona yotpärare gägäniken edaptä abani käda kuñkuk. Ukäda päñku yottaba kubä täñpäñ äyuñken mañit itkuk. Yotpärare u jide ahäñ imän kawa yänkañ itkuk. ⁶ Irirän Yawe Anututä nadänjirän päya keräpi kubä tädotpäñ bäräñek tägañkuk, u Jonata äyuñ täñ imiñpäñ edap täño komi yäpmäñ äpäkta. Täñirän Jonatä päya unita gäripi pähap nadänjuk. ⁷ Täñpäkañ patkuko yäñejirän tamimañ Anututä gwak kubä iwet-pewän äbänpäñ päya u mebäri näñ täkñepewän kubit tañkuk. ⁸ Eruk edap bämop tawänä Anututä nadänjirän mänit kädäp ikek piänjuk. Piänjirän edaptä Jona gwäkiken inñewän kehäromini paorirän ini kumba yäñ nadänpäñ

* 4:2: Kis 34:6 * 4:3: 1Kin 19:4 * 4:4: Mat 20:11-15

yänkkuk; Näk itta gaṇani nadänpän kumäkta täga nadätat yäk.

⁹ Ude yäwänä Anututä iwetkuk; Gäk päyata kokwawak nadätan u täga täyan? Ude yäwänä Jonatä yänkkuk; Ei, kokna waṇirä tägatak! Kokwawak taṇi nadäk täyat unita kumäkta gäripi nadätat yäk.

¹⁰ Yäwänä Yawetä kowata ṇode iwetkuk; Gäk päya unita piäni kubä nämo täṅkun yäk. Ba watäni iriri nämo äronpän tägaṅkuk. Päya u bipani kubäken ahänkaṇ bipani kubäken paorako unita imata butewaki nadän imitan? ¹¹ * Täṇ nähä Ninive yotpärare pähap unita butewaki täga nämo nadäwet? Yotpärare uken ämawebe 120 tausen ude bumik it täkaṇ. U kädet täga iwatta guṅtak täkaṇ. Ba yawak imaka bumta itkaṇ. Unita imata butewaki täga nämo nadän yämet?

* **4:11:** Sam 145:8-9,15-16; Mat 18:33; Luk 15:29-32

Anutu Täŋo Man
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tuma-Irumu Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na sampela Olpela Testamen long
long tokples Tuma-Irumu long Niugini

copyright © 1997, 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuma-Irumu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

914cbf46-f59a-54d1-b209-0f763534edb5